

# शहर र प्रिफेक्चरल कर (सजिलो जापानी भाषा)

- ◆ यदि तपाईं त्यस वर्षको जनवरी १ मा कोबे शहरको बासिन्दा हुनुहुन्छ भने, कृपया कोबे शहरमा आफ्नो कर तिर्नुहोस्।
- ◆ शहर र प्रिफेक्चरल करहरूसँगै तिरिन्छन्। नाम «शहर र प्रिफेक्चरल कर» हो।
- ◆ «शहर र प्रिफेक्चरल आवासीय कर» लाई «निवासी कर» पनि भनिन्छ। नाम फरक भए पनि, तिनीहरू एउटै कर हुन्।



तपाईंले आफ्नो शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) तिर्नुभएन भने, तपाईं समस्यामा पर्नुहुनेछ।

1. भिसानवीकरण (लामो भिसा पाउन) सकिदैन।
2. कोबे सिटीले तपाईंको तलबर बचतबाट शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) सङ्कलन गर्नेछ।
3. ढिलो शुल्क लाग्नेछ। (तपाईंले तिर्नु पर्ने रकम बढ्नेछ ।)

- ◆ तपाईं बस्ने ठाउँ र कर तिर्ने ठाउँ बीचको सम्बन्ध

कृपया त्यस वर्षको जनवरी १ मा तपाईं बसोबास गर्ने ठाउँमा शहर र प्रिफेक्चरल निवासी कर (निवासी कर) तिर्नुहोस्।

शहर र प्रिफेक्चरल  
कर (निवासी कर)  
मापदण्ड मिति

रेड्वा5औं आर्थिक वर्ष/2023 आर्थिक वर्ष	रेड्वा6औं आर्थिक वर्ष/2024 आर्थिक वर्ष	रेड्वा7औं आर्थिक वर्ष/2025 आर्थिक वर्ष	रेड्वा8औं आर्थिक वर्ष/2026 आर्थिक वर्ष
2023/1/1	2024/1/1	2025/1/1	2026/1/1



बस्नको लागि  
ठाउँ  
कार्यक्रम

प्रवासी	नागोया शहर	ओसाका शहर	कोबे शहर	प्रवासी
	2023/5/1 नागोया शहर प्रवेश	2023/12/1 ओसाका शहर सर्टे	2024/2/1 कोबे शहरमा सर्टे	2026/3/1 प्रस्थान

रेड्वा5औंआर्थिकवर्ष/2023आर्थिक वर्ष	रेड्वा6औंआर्थिकवर्ष/2024आर्थिक वर्ष	रेड्वा7औंआर्थिकवर्ष/2025आर्थिक वर्ष	रेड्वा8औंआर्थिकवर्ष/2026आर्थिक वर्ष
छैन	ओसाका शहर	कोबे शहर	कोबे शहर
छैन	ओसाका शहर	कोबे शहर	कोबे शहर
छैन	ओसाका शहर	कोबे शहर	कोबे शहर

## 1. जानकारी वा रिपोर्ट गर्दा (सरकारी कार्यालयमा कागजातहरू बुझाउनुहोस्)

शहर र प्रिफेक्चरल बासिन्दा कर (बासिन्दा कर) तपाईंले अघिल्लो वर्षको जनवरी १ देखि डिसेम्बर ३१ सम्म प्राप्त गर्नुभएको रकमको आधारमा निर्धारण गरिन्छ।

यदि तपाईंले तलब पाइरनुभएको थियो भने, तपाईंको रोजगारदाताले कोबे सिटीसँगको प्रक्रियाहरू सम्हाल्नेछन्।

यदि तपाईंको रोजगारदाताले आवश्यक प्रक्रियाहरू पूरा गरेको छैन भने, तपाईंले कोबे सिटीमा जानकारी रिपोर्ट फाइल गर्नुपर्नेछ।

※ कृपया आफ्नो कम्पनीबाट रोक्का कर प्रमाणपत्र (जसले तपाईंको अघिल्लो वर्षको तलब देखाउँछ) प्राप्त गर्नुहोस्।

## 2. शहर र प्रिफेक्चरल करहरूको गणना (हिसाब)

कोबे शहरले अघिल्लो वर्ष प्राप्त रकमको आधारमा शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) निर्धारण गर्दछ।

○「कर」 : अघिल्लो वर्ष धेरै पैसा प्राप्त गर्ने व्यक्तिहरूले शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) तिर्नु पर्छ।

○「कर छुट」: 110मान येन भन्दा कम तलब भएका व्यक्तिहरूले कुनै पनि शहर वा प्रिफेक्चरल कर (आवासीय कर) 0येन हुन्छ।

अर्कोपटक, तपाईंको शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) घटाउन सकिन्छ वा करमुक्त (0येन) हुन सक्छ।

■ यदि तपाईं अपाङ्गता भएको व्यक्ति हुनुहुन्छ भने (अपाङ्गता प्रमाणपत्र भएको व्यक्ति)

■ यदि तपाईं एकल अभिभावक हुनुहुन्छ भने (एकलै बच्चा हुर्काउने बुबा वा आमा)

■ यदि तपाईं विधवा हुनुहुन्छ ① श्रीमान वा श्रीमतीको मृत्यु भएको

② सम्बन्ध विच्छेद पछि आफ्ना आश्रितहरूको खर्च आफैं बेहोर्ने महिला

■ यदि तपाईं नाबालिग हुनुहुन्छ (0~17वर्ष उमेरका)

3. शहर र प्रिफेक्चरल कर तिर्नुहोस्

शहर र प्रिफेक्चरल कर (आवासीय कर) तिर्नेहरूले कोबे शहरबाट कर भुक्तानी सूचना (कर सूचना) प्राप्त गर्नेछन्।

यदि तपाईंले कर सूचना प्राप्त गर्नुभएको छ भने, कृपया आफ्नो शहर र प्रिफेक्चरल करहरू (बासिन्दा करहरू) तिर्नुहोस्।

○ तपाईंको काम गर्ने ठाउँबाट पाउनु हुन्छ।

○ तपाईंको घरमा डेलिभर गरिनेछ।

शहर र प्रिफेक्चरल कर प्रमाणपत्रहरूको बारेमा

○ शहर प्रिफेक्चरल आय कर ▪ कर (छुट) प्रमाणपत्र

→ अघिल्लो वर्ष तपाईंले कति रकम प्राप्त गर्नुभयो र कति शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) तिर्नुभयो भनेर बताउनेछ।

※ यदि कोबे शहरसँग तपाईंको शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) डेटा छैन भने, तपाईंले प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न सक्नुहुने छैन।

त्यस अवस्थामा, कोबे शहरमा शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दाको कर) जानकारी रिपोर्ट फाइल गर्नुहोस्।

यदि तपाईंले अघिल्लो वर्ष कुनै पनि पैसा प्राप्त गर्नुभएको छैन भने, 「होइन (0येन)」 रिपोर्ट गर्नुहोस्।

निवेदन गरेको दिनलाई 0दिन भनेर, तपाईंले तेस्रो दिनबाट आफ्नो प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ।

(सरकारी कार्यालय बन्द हुने दिनहरू गणना हुँदैनन्।)

शुक्रबार	शनिबार	आइतबार	सोमबार	मंगलबार	बुधबार
निवेदन दिएको मिति	बिदा	बिदा	—	—	प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न सकिने मिति
0औं दिन	—	—	1औं दिन	2औं दिन	3औं दिन

## ○कर भुक्तानी प्रमाणपत्र

→तपाईंले कोबे शहरलाई शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) तिरेको प्रमाणित गर्छ।

※यदि तपाईंले कोबे शहरलाई शहर र प्रिफेक्चरल कर (बासिन्दा कर) तिर्नुभएको छैन भने, तपाईंले प्रमाणपत्र प्राप्त गर्न सक्नुहुने छैन।

## ○प्रमाणपत्र पाउने स्थान

→कोबे शहरमा वडा कार्यालय·शाखा कार्यालय·शाखा कार्यालयहरू,सेवा कुनाहरू (सर्विस कर्नर,शिन-नागाता संयुक्त सरकारी भवन दोस्रो तला (शिन-नागाता गोदोच्योसा2F)

## ○प्रमाणपत्रलिन जाँदा आवश्यक सामान

→तपाईंको पहिचान प्रमाणित गर्ने जाइरियु कार्ड, राहदानी, वा अन्य कागजात प्राप्त गर्न प्रति वर्ष ३०० येन लाग्छ।

●फोनबाट सोध्दा TEL:078-647-9300 (कोबे शहर नगरपालिका कर योजना विभाग)